



in linea con la direttiva europea  
del 2015 ErP 2009/125/CE (prima EuP)

### DATI TECNICI

**Campo di funzionamento:** 0,4-3,3 m<sup>3</sup>/h con prevalenza fino a 6,9 metri

**Campo di temperatura del liquido:** da +2 °C a +95 °C

**Pressione di esercizio:** 10 bar (1000 kPa)

**Grado di protezione:** IP 44

**Classe di isolamento:** F

**Installazione:** con l'asse del motore orizzontale

**Alimentazione di serie:** monofase 1x230 V~ 50/60 Hz

**Liquido pompato:** Pulito, libero da sostanze solide e oli minerali, non viscoso, chimicamente neutro, prossimo alle caratteristiche dell'acqua (glicole max. 30%)

### APPLICAZIONI



Pompa elettronica a **basso consumo energetico** per circolazione di acqua calda per tutti i tipi di impianti domestici di riscaldamento.

### VANTAGGI

La nuova gamma di circolatori serie **EVOSTA** grazie alla tecnologia all'avanguardia impiegata, al **motore sincrono a magnete permanente** e al **convertitore di frequenza** assicura l'elevata efficienza in tutte le applicazioni, ottenendo importanti risultati in termini di risparmio energetico. Per questo il nuovo circolatore **EVOSTA**, è in linea con la direttiva europea Erp 2009/125/CE (prima EuP) (**EEI ≤ 0,23**). Il circolatore incorpora un dispositivo elettronico in grado di rilevare le variazioni richieste dall'impianto e di adattare automaticamente le prestazioni, assicurando sempre la massima efficienza con il minimo consumo energetico.

Il circolatore **EVOSTA** è inoltre adatto alla sostituzione dei vecchi circolatori a tre velocità sia dimensionalmente in quanto ha gli stessi ingombri della serie VA, sia per la capacità di coprire con un solo modello pompe con prevalenza 4, 5 e 6 metri. E' inoltre un prodotto in grado di semplificare il lavoro dell'utente, avendo un unico tasto di settaggio sequenziale, ed essendo dotato di un tappo di sfiato per la degasazione dell'impianto e per l'eventuale sbloccaggio dell'albero motore.

Il circolatore serie EVOSTA può funzionare in 2 diverse modalità:

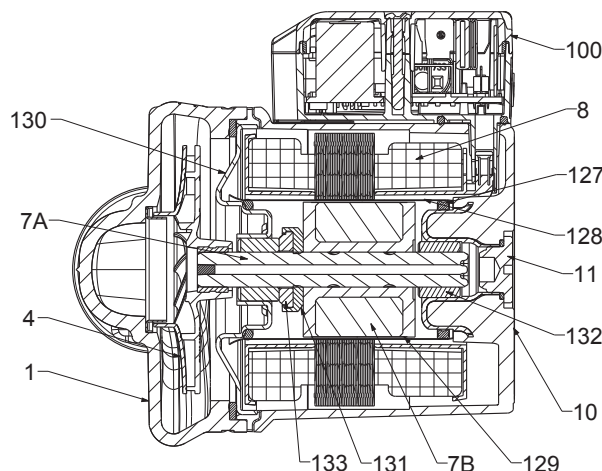
- pressione differenziale proporzionale  6 curve
- Curva fissa  3 curve

### CARATTERISTICHE COSTRUTTIVE

Corpo pompa in ghisa e motore a rotore bagnato. Cassa motore in alluminio pressofuso. Girante in tecnopolimero. Albero motore in ceramica montato su bronzine in grafite lubrificate dal liquido pompato. Camicia del rotore, camicia statore e flangia di chiusura in acciaio inossidabile. Anello reggisplinta in ceramica. Anelli di tenuta in EPDM e tappo di sfiato aria in ottone. Grazie alla protezione interna del motore, la pompa non richiede alcuna protezione contro il sovraccarico.

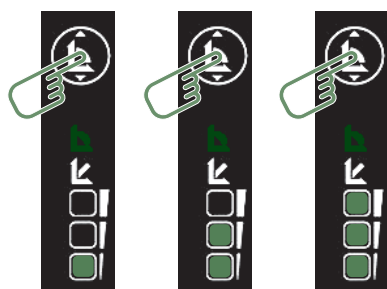
### MATERIALI

N°	PARTICOLARI	MATERIALI
1	CORPO POMPA	GHISA
4	GIRANTE	TECNOPLIMERO
7A	ALBERO MOTORE	CERAMICA
7B	ROTORE	MAGNETE
8	STATORE	-
10	CASSA MOTORE	ALLUMINIO PRESSOFUSO
11	TAPPO SFIATO	OTTONE
100	SCATOLA ELETTRONICA	TECNOPLIMERO
127	ANELLO DI TENUTA	EPDM
128	CAMICIA STATORE	ACCIAIO INOSSIDABILE
129	CAMICIA ROTORE	ACCIAIO INOSSIDABILE
130	FLANGIA DI CHIUSURA	ACCIAIO INOSSIDABILE
131	SUPPORTO ANELLO REGGISPINTA	EPDM
132	BRONZINE	GRAFITE
133	ANELLO REGGISPINTA	CERAMICA



### MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

#### FUNZIONAMENTO A CURVA FISSA



CS1

CS2

CS3

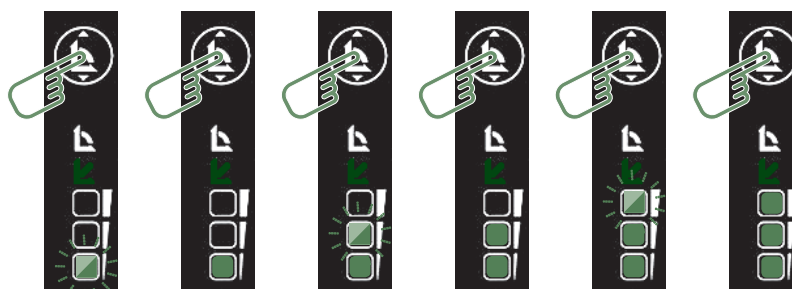


Led con lampeggio lento



Led con luce fissa

#### FUNZIONAMENTO A PRESSIONE DIFFERENZIALE PROPORZIONALE



PP1

PP2

PP3

PP4

PP5

PP6



Led con lampeggio lento



Led con luce fissa

- **Indice di denominazione:**  
(esempio)

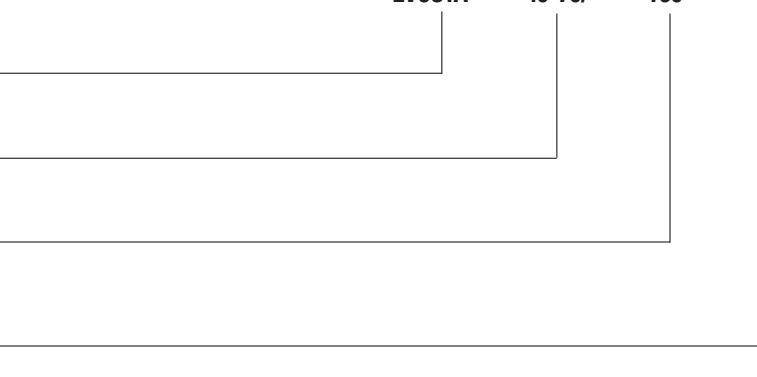
circolatore elettronico a bocche filettate

campo prevalenza massima (dm)

interasse (mm)

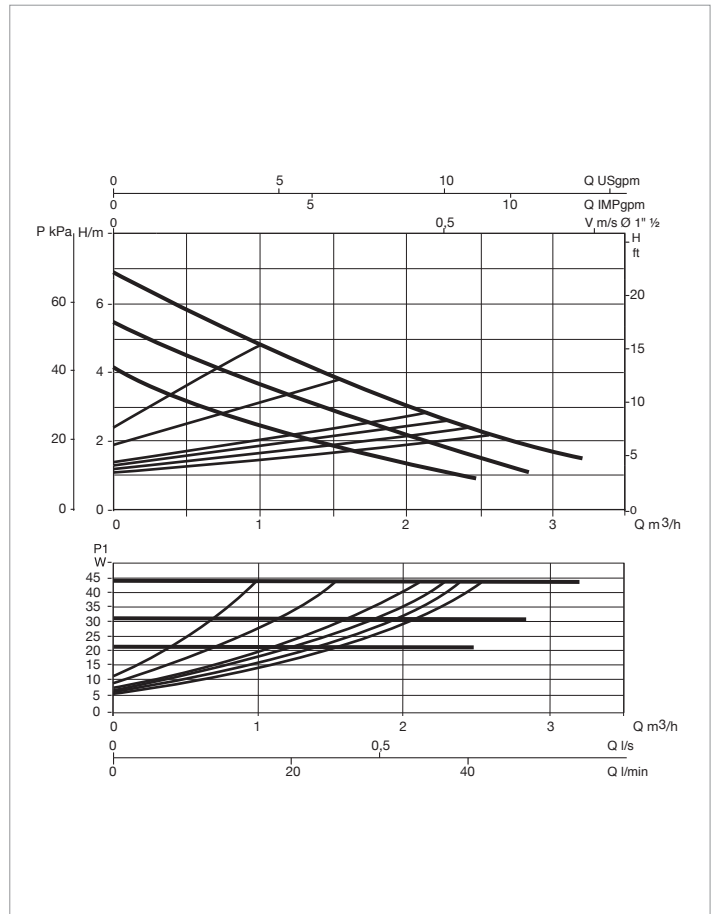
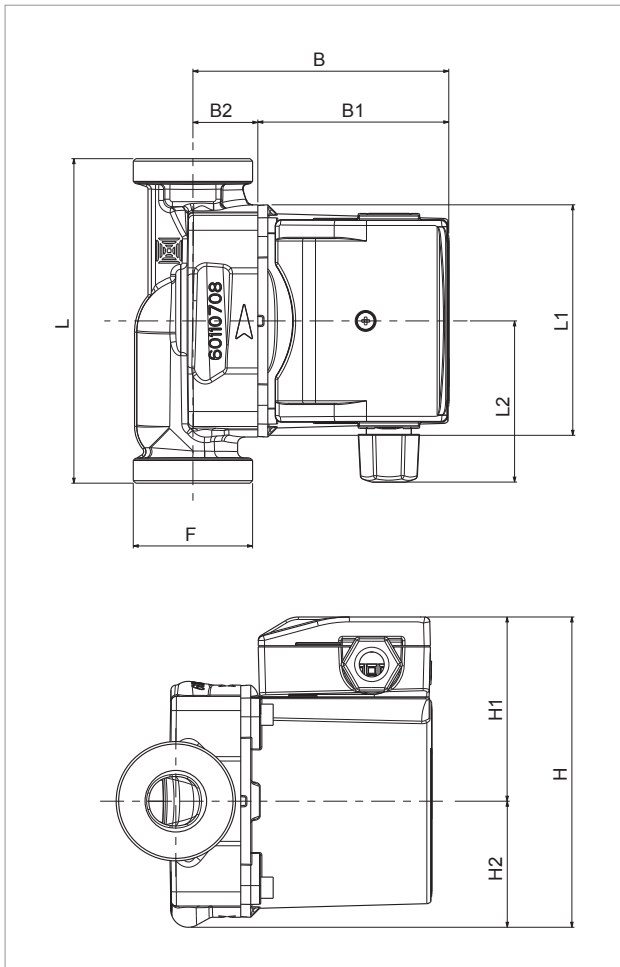
1/2" = bocche filettate da 1" 1/2  
1" = bocche filettate da 1"

EVOSTA 40-70/ 130 1/2"



# EVOSTA - CIRCOLATORI ELETTRONICI PER IMPIANTI DOMESTICI DI RISCALDAMENTO - SINGOLI A BOCCHETTONI

Campo di temperatura del liquido: da +2°C a +95°C - Massima pressione di esercizio: 10 bar (1000 kPa)



Le curve di prestazione sono basate su valori di viscosità cinematica = 1 mm<sup>2</sup>/s e densità pari a 1000 kg/m<sup>3</sup>. Tolleranza delle curve secondo ISO9906.

MODELLO	Q=m <sup>3</sup> h	0	0,6	1,2	1,8	2,4	3
	Q=l/min	0	10	20	30	40	50
EVOSTA 40-70/130	H (m)	6,88	5,5	4,42	3,35	2,41	1,71
EVOSTA 40-70/130 1/2"		6,88	5,5	4,42	3,35	2,41	1,71
EVOSTA 40-70/180		6,88	5,5	4,42	3,35	2,41	1,71

MODELLO	INTERASSE mm	BOCCHETTONI A RICHIESTA		ALIMENTAZIONE 50 Hz	P1 MAX W	In A	EEI*	MINIMA PRESSIONE BATTENTE	
		NORMALIZZATI	SPECIALI					t°	90°
EVOSTA 40-70/130	130	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	6 44	0,08 0,38	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10
EVOSTA 40-70/130 1/2"	130	½" F	-	1x230 V ~	6 44	0,08 0,39	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10
EVOSTA 40-70/180	180	1" F	¾" F - 1¼" M	1x230 V ~	6 44	0,08 0,38	EEI ≤ 0,23	m.c.a.	10

\* Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI ≤ 0,20

MODELLO	L	L1	L2	B	B1	B2	H	H1	H2	F	DIMENSIONI IMBALLO			VOLUME m <sup>3</sup>	PESO Kg
											L	B	H		
EVOSTA 40-70/130	130	93	59	102,5	76,5	26	124	73,5	50,5	1"1/2	135	135	150	0,0027	2,4
EVOSTA 40-70/130 1/2"	130	93	59	102,5	76,5	26	124	73,5	50,5	1"	135	135	150	0,0027	2,4
EVOSTA 40-70/180	180	93	59	102,5	76,5	26	124	73,5	50,5	1"1/2	130	190	150	0,0037	2,8

# EVOJTA

# EVOJTA<sub>DPC</sub>

## INSTRUCTION





- IT** L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- 
- FR** L'appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans au moins ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou ne disposant pas des connaissances nécessaires, à condition qu'ils/elles soient sous surveillance et qu'ils/elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils/elles comprennent les dangers qui y sont liés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien qui sont à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 
- GB** The appliance may be used by children over 8 years old and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, on condition that they are under supervision or after they have received instructions concerning the safe use of the appliance and the understanding of the dangers involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be performed by children without supervision.
- 
- DE** Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen benutzt werden, deren sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, wenn sie überwacht werden oder wenn sie Anleitungen für den sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten haben und die mit ihm verbundenen Gefahren kennen. Nicht zulassen, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- 
- NL** Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische en psychische vermogens, of door personen die geen ervaring en kennis hebben in het gebruik van deze apparatuur, uitsluitend wanneer dit gebeurt onder toezicht of instructie van andere personen die voor hun veiligheid instaan, en mits de betreffende en mogelijke risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het onderhoud die/dat moet uitgevoerd worden door de gebruiker, mag niet uitgevoerd worden door kinderen waarop geen toezicht wordt gehouden.
- 
- ES** Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con alguna discapacidad física, sensorial o mental o sin experiencia y/o conocimientos previos, siempre y cuando estén supervisados y/o instruidos sobre el uso seguro de la unidad y los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario podrá ser llevado a cabo por niños siempre y cuando estén vigilados.
- 
- SE** Apparaten får användas av barn över 8 år eller personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller utan erfarenhet och kunskap förutsatt att det sker under överinseende eller efter att de har informerats om säker användning av apparaten och har förstått vilka faror som är förknippade med apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan överinseende.

<b>Energy Efficiency Index - EEI</b>	EVOSTA 40-70/130 / EVOSTA DPC 40-70/130	$\leq 0,23$
	EVOSTA 40-70/130 1/2" / EVOSTA DPC 40-70/130 1/2"	$\leq 0,23$
	EVOSTA B 40-60/120	$\leq 0,23$
	EVOSTA 40-70/180 / EVOSTA DPC 40-70/180	$\leq 0,23$
	EVOSTA 40-60/180X	$\leq 0,23$
	EVOSTA 40-70/PH	$\leq 0,23$
	EVOSTA 40-60/PH	$\leq 0,23$

IT - Il parametro di riferimento per i circolatori più efficienti è EEI  $\leq 0,20$

FR - Le paramètre de référence pour les circulateurs les plus efficaces est EEI  $\leq 0,20$

GB - The benchmark for the most efficient circulators is EEI  $\leq 0,20$

DE - Der wirkungsvollste Referenz-Parameter für Umwälzpumpen ist EEI  $\leq 0,20$

NL - De referentieparameter voor de meest efficiënte circulatiepompen is EEI  $\leq 0,20$

ES - El parámetro de referencia para los circuladores más eficientes es EEI  $\leq 0,20$

SE - Referensparametern för de mest effektiva cirkulationspumparna är EEI  $\leq 0,20$

PL - Parametrem odniesienia dla cyrkulatorów bardziej sprawnych jest EEI  $\leq 0,20$

SK - Najlepší štandard obehových čerpadiel je EEI  $\leq 0,20$

TR - Sirkülator pompalar için randıman oranı en yüksek olan referans parametre EEI  $\leq 0,20$ 'dir

RU - Контрольным параметром для более эффективных циркуляционных насосов является EEI  $\leq 0,20$

RO - Valoarea de referință pentru cei mai eficienți circulatori este de EEI  $\leq 0,20$

GR - Η παράμετρος αναφοράς για τους πιο αποτελεσματικούς κυκλοφορητές είναι EEI  $\leq 0,20$

PT - O parâmetro de referência para os circuladores mais eficientes é EEI  $\leq 0,20$

FI - Tehokkaimpien kiertovesipumppujen viiteparametri on EEI  $\leq 0,20$

DK - Referenceparameteren for de mest effektive cirkulationspumper er EEI  $\leq 0,20$

CZ - Nejlepší standard oběhových čerpadel je EEI  $\leq 0,20$

HU - A leghatékonyabb számológépek viszonyítási paramétere: EEI  $\leq 0,20$

SI - Referenčni parameter za bolj učinkovite črpalke je EEI  $\leq 0,20$

BG - Базовата стойност за сравнение за най-ефективните циркуляционни помпи е EEI  $\leq 0,20$

EE - Kõige tõhusamate ringluspumpade energiatõhususe indeks on EEI  $\leq 0,20$

LV - Atsauces parametri visiedarbīgākajiem cirkulācijas sūkņiem ir EEI  $\leq 0,2$

LT - Atitinkamas efektyviausių cirkuliatorių parametras yra EEI  $\leq 0,20$

UA - Базовий параметр для найефективніших циркуляторів - EEI  $\leq 0,20$

CN - 最有效循环的基准为 EEI  $\leq 0,20$

HR - Referentni parametar za najučinkovitije cirkulatore jeste EEI  $\leq 0,20$

ع

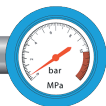
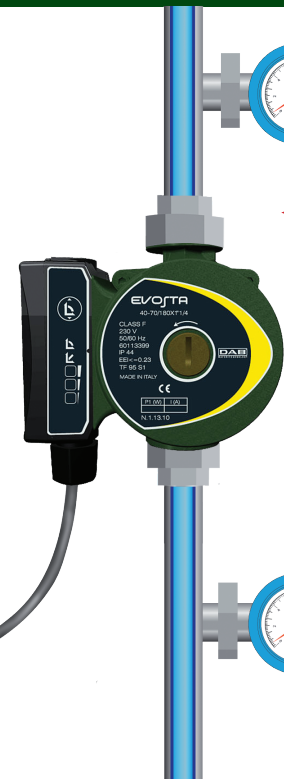
قيمة الايحاء لعناصر التوزيع الفعالة بالأكثر هي  $0,20 \geq EEI$



Radiatori  
Radiateurs  
Radiators  
Kühler  
Radiadores  
Radiatoren  
Radiatorit  
Radijatori  
Θερμαντικά  
σώματα  
Grzejniki  
Радиатори



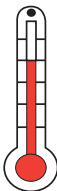
Riscaldamento a pavimento  
Chauffage au sol  
Underfloor Heating  
Fußbodenheizung  
Calentamiento por suelo  
Golvvärme  
Lattialämmitys  
Podno grijanje  
Ενδοδαπέδια θέρμανση  
Ogrzewanie podłogowe  
Подподо̀во нагрыване



PN MAX 1,0 MPa (10 bar)



Temperatura acqua  
Température de l'eau  
Water Temperature  
Wassertemperatur  
Temperatura del agua  
Vattentemperatur  
Veden lämpötila  
Temperatura vode  
Θερμοκρασία νερού  
Temperatura wody  
Температура на водата

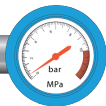


Temperatura ambiente  
Température ambiante  
Ambient Temperature  
Raumtemperatur  
Temperatura ambiente  
Omgivningstemperatur  
Ympäristön lämpötila  
Sobna temperatura  
Θερμοκρασία χώρου  
Temperatura otoczenia  
Температура на околната среда



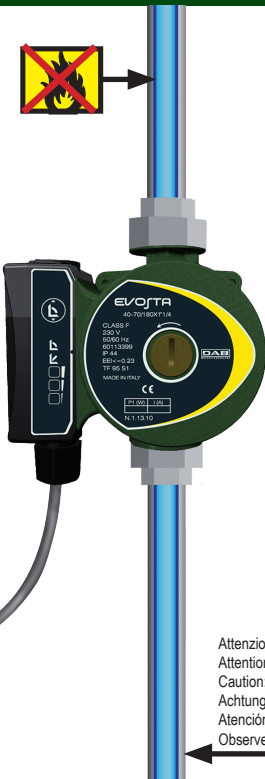
## EVOSTA EVOSTA DPC

FT °C	AT °C
95	40
70	45



P MIN (90°C) 0,1 MPa (1 bar)





- Il circolatore non è adatto a pompare liquidi infiammabili o pericolosi.
- Le circulateur n'est pas indiquée pour pomper des liquides inflammables ou dangereux.
- The circulator is not suitable for pumping inflammable or dangerous liquids.
- Die Umlaufpumpe ist nicht zum Pumpen von entflammaren oder gefährlichen Flüssigkeiten geeignet.
- El circulador no es apta para bombear líquidos inflamables o peligrosos.
- Cirkulationspumpen är inte lämplig för pumpning av lättantändliga vätskor eller farliga.
- Kiertopumppu ei sovellu helposti syttyvien tai vaarallisten nesteiden pumpaamiseen
- Pumpa za cirkuliranje nije prikladna za pumpanje zapaljivih ili opasnih tekućina.
- Ο κυκλοφορητής δεν είναι κατάλληλος για άντληση εύφλεκτων ή επικίνδυνων υγρών.
- Pompa nie jest przeznaczona do pompowania cieczy łatwopalnych lub niebezpiecznych.
- Циркуляторната помпа не е подходяща за нагнетяване на запалими и опасни флуиди.



Riscaldamento a pavimento  
 Chauffage au sol  
 Underfloor Heating  
 Fußbodenheizung  
 Calentamiento por suelo  
 Golvvärme  
 Lattialämmitys  
 Podno grijanje  
 Θερμοκρασία νερού  
 Ogrzewanie podłogowe  
 Подподо̀во на̀ряване



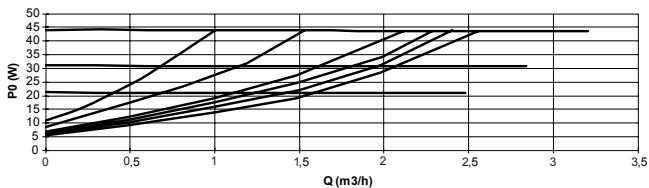
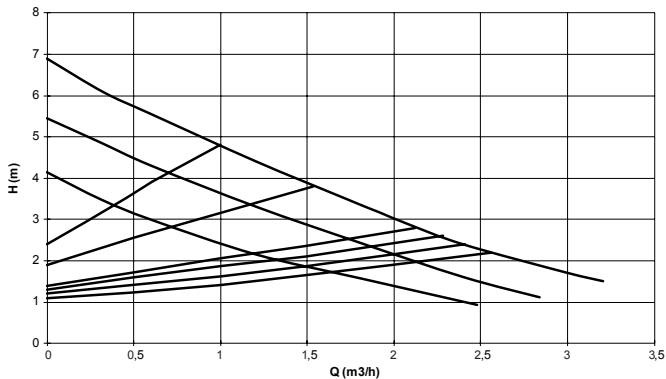
Radiatori  
 Radiateurs  
 Radiators  
 Kühler  
 Radiadores  
 Radiatorer  
 Radiaattorit  
 Radijatori  
 Θερμαντικά σώματα  
 Grzejniki  
 Радиатори

Attenzione alta temperatura      Varoitus: korkea lämpötila  
 Attention: haute température      Pažnja visoka temperatura  
 Caution: high temperature      Προσοχή στην θερμοκρασία  
 Achtung: hohe temperatur      Uwaga: wysoka temperatura  
 Atención: alta temperatura      Внимание: висока температура  
 Observera! Hög temperatur

EVOSTA 40-70/130 (1")

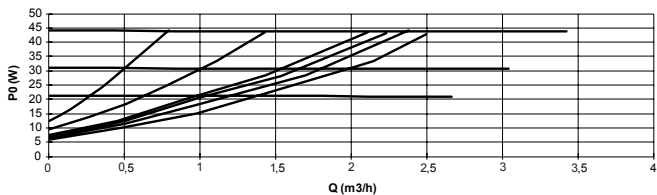
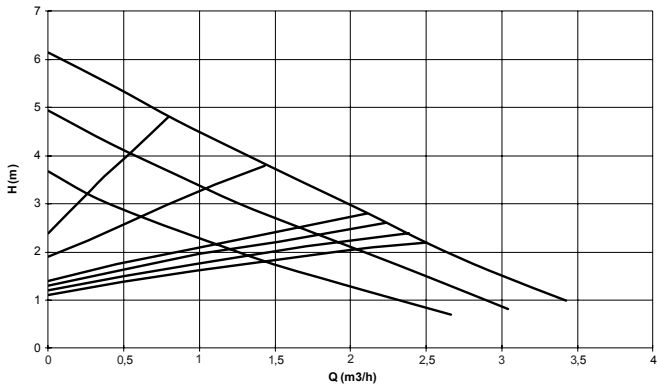
EVOSTA 40-70/130 (1/2")

EVOSTA 40-70/180 (1")



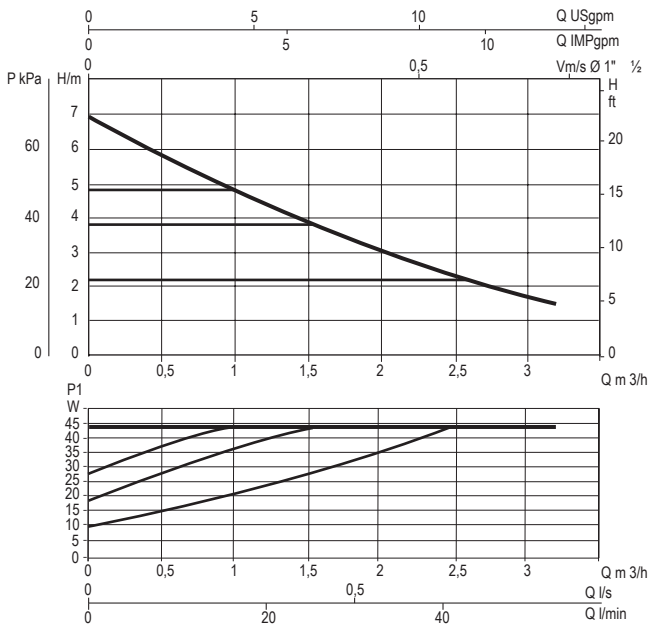
EVOSTA 40-60/180X (1"1/4)

EVOSTA B 40-60/120

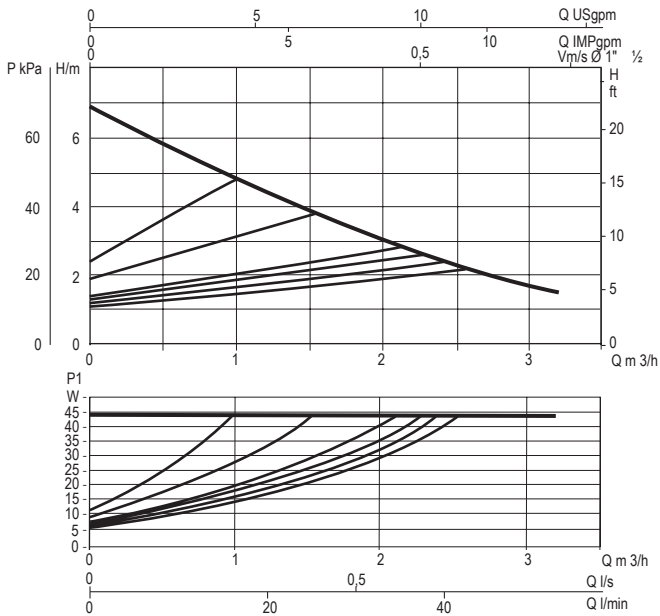


EVOSTA DPC 40-70/130 (1")  
 EVOSTA DPC 40-70/130 (1/2")  
 EVOSTA DPC 40-70/180 (1")

## DPC



## DPV





- IT - Attenzione acqua ad alta temperatura  
 FR - Attention eau à haute température  
 GB - Caution: Hot water!  
 DE - Vorsicht! Sehr heißes Wasser  
 NL - Let op, water op hoge temperatuur  
 ES - Atención agua a alta temperatura  
 SE - Observera! Vatten med hög temperatur  
 PL - Uwaga, woda o wysokiej temperaturze  
 SK - Pozor, voda s vysokou teplotou  
 TR - Dikkat: Sıcak su!  
 RU - Внимание высокая температура воды  
 RO - Atenție apă la temperatură înaltă  
 GR - Προσοχή νερό σε υψηλή θερμοκρασία  
 PT - Atenção! Água a alta temperatura  
 FI - Varoitus, kuumaa vettä  
 DK - Advarsel: Meget varmt vand  
 CZ - Pozor voda o vysoké teplotě  
 HU - Vigyázat: magas hőmérsékletű víz  
 SI - Pozor, voda pri visoki temperaturi  
 BG - Внимание: вода с висока температура  
 EE - Ettevaatus – tuline vesi!  
 LV - Uzmanību! Augstas temperatūras ūdens.  
 LT - Dėmesio: aukštos temperatūros vanduo  
 UA - Увага вода під високою температурою  
 CN - 注意高温水  
 HR - Pažnja voda na visokoj temperaturi  
 ٢ ماء ساخن! - تحذير:

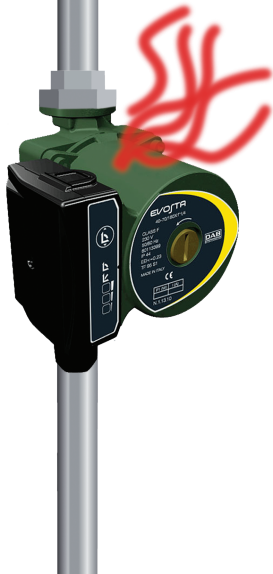


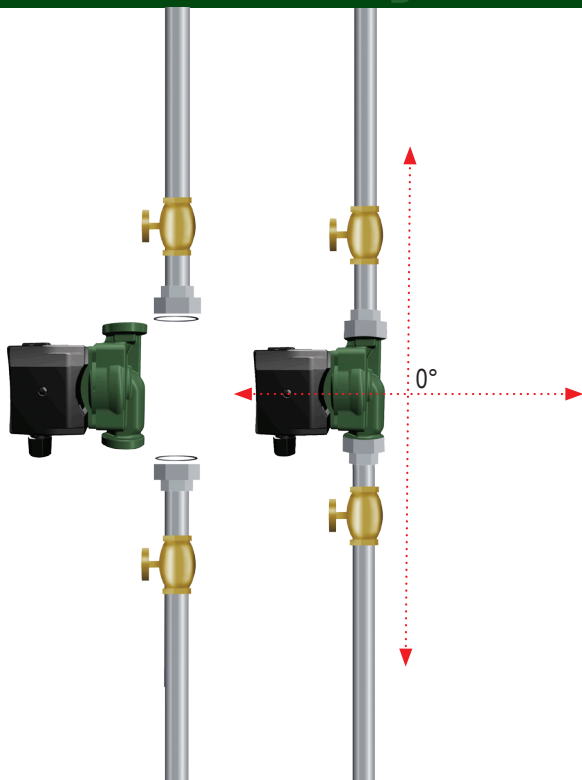


- IT - Temperatura elevata  
 FR - Température élevée  
 GB - High temperature  
 DE - Hohe Temperatur  
 NL - Hoge temperatuur  
 ES - Temperatura alta  
 SE - Hög temperatur  
 PL - Wysoka temperatura  
 SK - Vysoká teplota  
 TR - Yüksek ısı  
 RU - Высокая температура  
 RO - Temperatură înaltă  
 GR - Αυξημένη θερμοκρασία  
 PT - Temperatura elevada  
 FI - Korkea lämpötila  
 DK - Høj temperatur  
 CZ - Velmi vysoká teplota  
 HU - Magas hőmérséklet  
 SI - Visoka temperatura  
 BG - Висока температура  
 EE - Kõrge temperatuur  
 LV - Augsta temperatūra  
 LT - Aukšta temperatūra  
 UA - Висока температура  
 CN - 高温  
 HR - Visoka temperatura

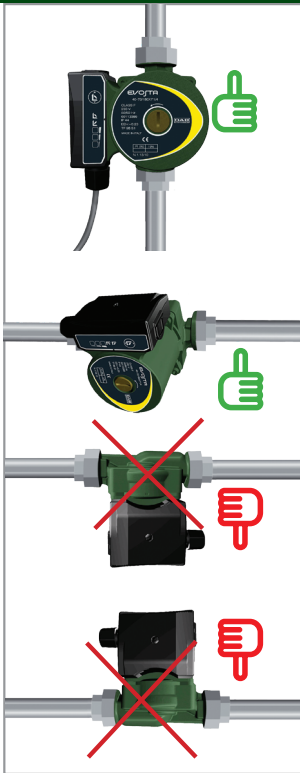
ع

- درجة حرارة عالية











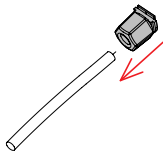
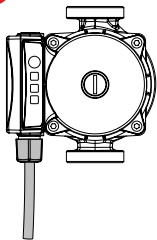
1 x 230V, 50-60 Hz



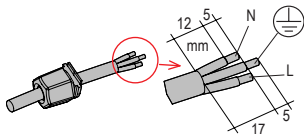
H05RR-F  
3 x 0,75 mm<sup>2</sup>



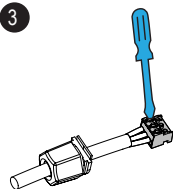
1 STANDARD



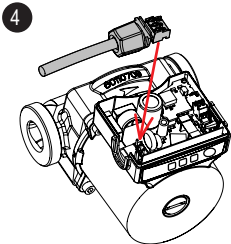
1



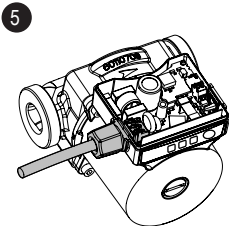
2



3

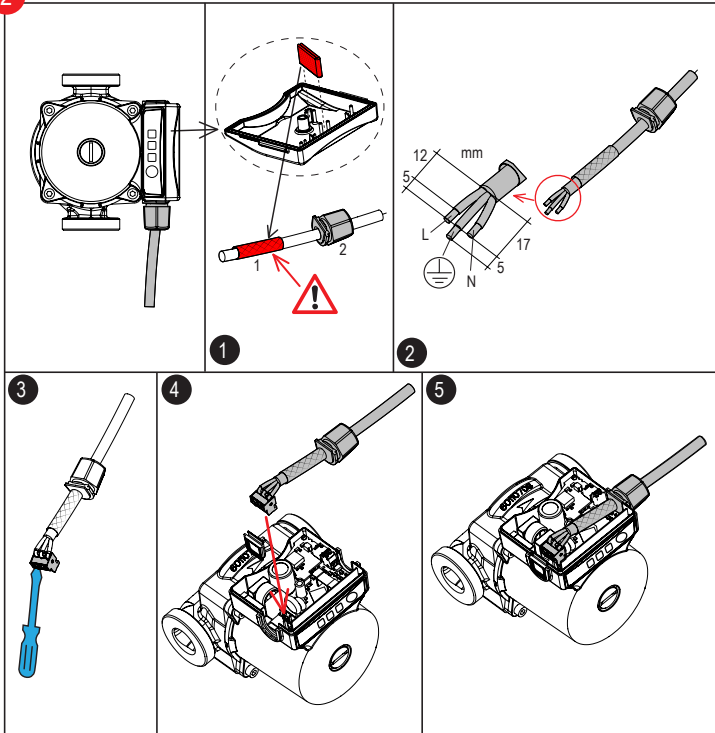


4



5

**2 NO STANDARD**



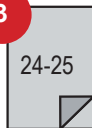
EVOSTA



1



3



2



Curva fissa - Courbe fixe - Fixed curve  
 Feste Kennlinien Curva fija - Fast kurva -  
 Kiinteää käyrää - Fiksna krivulja - Σταθερή  
 καμπύλη - Wykres stały - Фиксирана  
 крива


IT • Per un rapido sfiato impostare la pompa  alla velocità 3 per 10'. Al termine vedi pagine: 24-25.

FR • Pour une purge rapide, régler la pompe  à la vitesse 3 pendant 10 minutes. À la fin, voir pages: 24-25.

GB • For quick bleeding, set the pump  to speed 3 for 10'. On completion, see pages: 24-25.

DE • Zum Schnellentlüften die Pumpe  10 Min. lang auf Geschwindigkeit 3 stellen. Am Ende siehe Seite: 24-25.

NL • Om snel te ontlichten, de pomp  10' op snelheid 3 instellen. Na afloop zie pagina's: 24-25.

ES • Para una purga rápida configure la bomba  en la velocidad 3 durante 10'. Al concluir véanse las páginas: 24-25.

- SE • Avlufta snabbt genom att ställa in pumpen  $\Delta$  på hastighet 3 i 10 minuter. Efter avslutat moment, se sid. 24-25.
- PL • W celu szybkiego odpowietrzenia uruchomić pompę  $\Delta$  z prędkością 3 na 10'. Po zakończeniu patrz strony: 24-25.
- SK • Na umožnenie rýchleho odvzdušnenia nastavte čerpadlo  $\Delta$  na rýchlosť 3 x 10'. Na záver pozri str.: 24-25.
- TR • Hızlı hava alma işlemi için pompayı  $\Delta$  10' için 3 hızına ayarlayın. İşlemi bitirmek ile ilgili olarak, bkz. sayfalar: 24-25.
- RU • Для быстрого спуска настройте насос  $\Delta$  на скорость 3 в течение 10 минут. В конце см. страницы: 24-25.
- RO • Pentru o aerisire rapidă, setați pompa  $\Delta$  la viteză 3, timp de 10 minute. La încheierea acestei operații vezi paginile 24-25.
- GR • Για γρήγορη εξέρωση, ρυθμίστε την αντλία  $\Delta$  στην ταχύτητα 3 για 10'. Κατά την ολοκλήρωση, δείτε τις σελίδες: 24-25.
- PT • Para purgar o ar rapidamente, configure a bomba  $\Delta$  na velocidade 3 durante 10 min. Ao terminar, consultar as páginas: 24-25.
- FI • Suorita nopea ilmaus asettamalla pumppu  $\Delta$  10 minuutiksi nopeudelle 3. Ks. tämän jälkeen sivut 24-25.
- DK • Indstil pumpen  $\Delta$  til hastighed 3 i 10 minutter for at udlufte hurtigt. Se herefter s. 24-25.
- CZ • Chcete-li provést rychlé odvzdušnění, nastavte čerpadlo  $\Delta$  na rychlost 3 na 10'. Po ukončení zkontrolujte strany: 24-25.
- HU • A gyors légtelenítéshez állítsa be 10 percra a szivattyút  $\Delta$  3-as sebességre. Ennek befejeztével lásd a 24-25 oldalakat.
- SI • Za hitri izpust, črpalko naravnajte  $\Delta$  na hitrost 3 za 10'. Na koncu glej strani: 24-25.
- BG • За бързо отстраняване на въздуха, настройте помпата  $\Delta$  на 3-та скорост за 10'. След изтичане на времето, вижте страници: 24-25.
- EE • Radiaatorite kiireks õhutamiseks pange pump  $\Delta$  10 minutiks tööle kiirusel 3. Seejärel vt lk: 24-25.
- LV • Ātram pūtienam, uzstādiť sūkni  $\Delta$  3. ātrumā uz 10'. Beigās skatīties lappuses: 24-25.
- LT • Norėdami užtikrinti greitąjį išleidimą, nustatykite 3 siurblio  $\Delta$  greitį 10 minučių. Skaitykite 24-25 puslapius
- UA • Для швидкого спуску налаштувати насос  $\Delta$  на швидкості 3 протягом 10'. По закінченні дивись сторінки: 24-25.
- CN • 为快速放气，请将泵的速度  $\Delta$  设定为3，持续10秒。结束后请参阅第24-25页。
- HR • Za brzo pražnjenje postaviti pumpu  $\Delta$  na brzinu 3 i tako 10'. Po završetku vidjeti stranice: 24-25.
- ع بالنسبة للاستنزاف السريع، قم بتعيين سرعة المضخة  $\Delta$  على القيمة 3 بدلا من 10'. عند الانتهاء، انظر الصفحات: 24-25.

## EVOSTA DPC

Velocità costante - Vitesse constante - Constant speed - Konstante geschwindigkeit - Velocidad constante - Jämn hastighet - Vakionopeus Konstantna brzina - Σταθερή ταχύτητα - Stała prędkość - Константна скорост

1



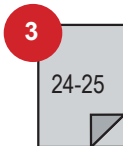
Premere per 5"=Velocità costante  
 Presser pendant 5" = Vitesse constante  
 Press for 5" = Constant speed  
 5" lang drücken = konstante Geschwindigkeit  
 Pulsar por 5" = Velocidad constante  
 Tryck i 5" = Jämn hastighet  
 Paina 5 sekuntia = Vakionopeus  
 Držati pritisnuto 5"= Konstantna brzina  
 Πατήστε για 5"=Σταθερή ταχύτητα  
 Naciśnąć i przytrzymać przez 5 s = Stała prędkość  
 Натиснете за 5" = Константна скорост

2



3

24-25



IT • Per un rapido sfiumo impostare la pompa alla velocità massima per 10'. Al termine vedi pagine:24-25

FR • Pour une purge rapide, régler la pompe à la vitesse maximale pendant 10 minutes. À la fin, voir pages: 24-25

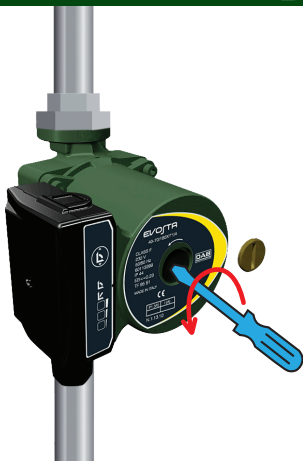
GB • For quick bleeding, set the pump to maximum speed for 10'. On completion, see pages: 24-25

DE • Zum Schnellentlüften die Pumpe 10 Min. lang auf Höchstgeschwindigkeit stellen. Am Ende siehe Seite:24-25

NL • Om snel te ontlichten, de pomp 10' op de maximale snelheid instellen. Na afloop zie pagina's: 24-25

ES • Para una purga rápida configure la bomba en la velocidad máxima durante 10'. Al concluir véanse las páginas: 24-25.

- SE • Avlufta snabbt genom att ställa in pumpen på max. hastighet i 10 minuter. Efter avslutat moment, se sid. 24-25
- PL • W celu szybkiego odpowietrzenia ustawić pompę z maksymalną prędkością na 10'. Po zakończeniu patrz strony: 24-25.
- SK • Na umožnenie rýchleho odvodu vzduchu nastavte čerpadlo na maximálnu rýchlosť na 10'. Na záver pozri str.: 24-25.
- TR • Havanın hızlı boşaltılması için pompayı 10' maksimum hızda ayarlayın. Tamamlandığında, 24-25.inci sayfalara bakınız.
- RU • Для быстрого спуска настройте насос на максимальную скорость в течение 10 минут. В конце см. страницы: 24-25.
- RO • Pentru o aerisire rapidă, setați pompa la viteză maximă, timp de 10 minute. La încheierea acestei operații vezi paginile 24-25.
- GR • Για γρήγορη εξέρωση, ρυθμίστε την αντλία στη μέγιστη ταχύτητα για 10'. Κατά την ολοκλήρωση, δείτε τις σελίδες: 24-25.
- PT • Para purgar o ar rapidamente, configure a bomba na velocidade máxima durante 10 min. Ao terminar, consultar as páginas: 24-25.
- FI • Suorita nopea ilmaus asettamalla pumpun 10 minuutiksi maksiminopeudelle. Ks. tämän jälkeeen sivut 24-25.
- DK • Indstil pumpen til maks. hastighed i 10 minutter for at udlufte hurtigt. Se herefter s. 24-25.
- CZ • Chcete-li provést rychlé odvětrání, nastavte čerpadlo na maximální rychlost na 10'. Po ukončení zkontrolujte strany: 24-25.
- HU • A gyors légtelenítéshez állítsa be 10 percere a szivattyút a maximális sebességre. Ennek befejeztével lásd a 24-25 oldalakat.
- SI • Za hitri izpust, črpalko naravnajte na najvišjo hitrost za 10'. Na koncu glej strani: 24-25.
- BG • За бързо отстраняване на въздуха, настройте помпата на максималната скорост за 10'. След изтичане на времето, вижте страници: 24-25.
- EE • Radiaatorite kiireks õhutamiseks pange pump 10 minutiks tööle maksimumkiirusel. Seejärel vt lk 24-25.
- LV • Ātrām pūtienam, uzstādīt sūkni maksimālajā ātrumā uz 10'. Beigās skatīties lappuses: 24-25.
- LT • Norėdami užtikrinti greitąjį išleidimą, nustatykite didžiausią siurblio greitį 10 minučių. Škaitykite 24-25 puslapius.
- UA • Для швидкого спуску налаштувати насос на максимальну швидкість на 10 хвилин. По закінченні дивись сторінки: 24-25.
- CN • 为快速放气，请将泵的最大速度设定为10。结束后请参阅第24-25页。
- HR • Za brzo pražnjenje postaviti pumpu na maksimalnu brzinu i tako 10'. Po završetku vidjeti stranice: 24-25.
- ع 24-25 بالنسبة للاستنزاف السريع، قم بتعيين سرعة المضخة على أقصى قيمة لمدة 10'. عند الانتهاء، انظر الصفحات:



- IT • Il circolatore non richiede alcun tipo di manutenzione. All'inizio della stagione invernale assicurarsi che l'albero motore non sia bloccato.
- FR • Le circulateur ne demande aucune maintenance. Au début de la saison hivernale s'assurer que l'arbre moteur n'est pas bloqué.
- GB • The circulator does not require any kind of maintenance. At the start of the winter season, ensure that the motor shaft is not blocked.
- DE • Die Umlaufpumpe ist vollkommen wartungsfrei. Zu Beginn des Winters sicherstellen, dass die Motorwelle nicht blockiert ist.
- NL • De circulatiepomp behoeft geen enkele vorm van onderhoud. Aan het begin van het winterseizoen dient u zich ervan te verzekeren dat de motoras niet geblokkeerd is.
- ES • El circulador no requiere ningún tipo de mantenimiento. Al comenzar la temporada invernal, comprobar que el eje del motor no esté bloqueado.
- SE • Cirkulationspumpen kräver inget speciellt underhåll. Kontrollera inför den kallare årstiden att motoraxeln inte är blockerad.
- PL • Wirlnik nie wymaga żadnego rodzaju konserwacji. Z początkiem sezonu zimowego należy sprawdzić czy wał silnika nie jest przypadkiem zablokowany.



- SK • Cirkulátor si nevyžaduje žiaden typ údržby. Na začiatku zimnej sezóny je potrebné sa uistiť o tom, aby hriadeľ motora nebol zablokovaný.
- TR • Sirkulátor herhangi bir bakım yapılmasını gerektirmez. Kış mevsimi başında motor milinin bloke olmadığını kontrol edin.
- RU • Циркуляторный насос не нуждается в каком-либо техническом обслуживании. В начале зимнего сезона проверить, чтобы вал двигателя не был заблокирован.
- RO • Circulatorul nu necesită nici un fel de întreținere. La începutul sezonului de iarnă verificați ca nu cumva arborele motor să fie blocat.
- GR • Ο κυκλοφορητής δεν απαιτεί κανέναν τύπο συντήρησης. Στην αρχή της χειμερινής περιόδου βεβαιωθείτε πως δεν είναι μπλοκαρισμένος ο άξονας του κινητήρα.
- PT • O circulador não necessita de nenhum tipo de manutenção. No início do Inverno, certificar-se de que o veio motor não esteja bloqueado.
- FI • Kiertopumppua ei tarvitse huoltoa. Varmista ennen talvea, ettei moottorin akseli ole jumissa.
- DK • Cirkulationspumpen er vedligeholdelsesfri. Kontrollér i begyndelsen af vintersæsonen, at motorakslen ikke er blokeret.
- CZ • Cirkulační čerpadlo nevyžaduje žádný typ údržby. Na počátku zimního období se ujistit, že hřídel motoru není zablokovaná
- HU • A cirkulátornak nincs szüksége karbantartásra. A téli időszak kezdetén ellenőrizze, hogy a motortengely ne legyen beakadva.
- SI • Vrtiljka ne potrebuje nobeno vzdrževanje. Pred zimo preveriti, da gonilna greda ni preprečena.
- BG • За циркулятора не се изисква никакво действие по поддържането в изправност. В началото на зимния сезон трябва да се уверите, че валът на двигателя не е блокиран.
- EE • Tsirkulatsioonipump ei vaja mitte mingit hooldust. Talve algul tuleb veenduda, et völli ei ole blokeerunud.
- LV • Cirkulētājs neprasa nekāda veida tehnisko apkopi. Ziemas sezonas sākumā pārliecinieties, vai dzinēja vārpsta nav bloķēta.
- LT • Cirkuliacinis siurblys nereikalauja jokios specialios priežiūros. Žiemos sezono pradžioje reikia patikrinti, ar variklio velenas neužsiblokavęs.
- UA • Насос не потребує ніякої тип обслуговування. На початку зимового сезону переконайтеся, що вал двигуна не заблокований.
- CN • 对循环器无需任何保养。冬季开始时请检查电机机轴没有锁住。
- HR • Pumpa za cirkuliranje ne zahtjeva nikakvo održavanje. Na početku zimske sezone provjeriti da vratilo motora nije blokirano.

ع

جهاز تجويل الماء لا يحتاج بطبيعته إلى أي نوع من الرعاية في بداية فصل الشتاء التأكد من أن عامود المحرك حرّ وغير ممنوع الحركة.



Riscaldamento a pavimento  
 Chauffage au sol  
 Underfloor heating  
 Fußbodenheizung  
 Calentamiento por suelo  
 Golvvärme  
 Lattialämmitys  
 Podno grijanje  
 Ενδοδαπέδια θέρμανση  
 Ogrzewanie podłogowe  
 Подпородово нагрыване



Usare curva fissa o pressione proporzionale.  
 Utiliser une courbe fixe ou pression proportionnelle.

Use fixed curve or proportional pressure.  
 Feste Kennlinien verwenden oder Proportionalen Druck.

Usar curva fija o presión proporcional.  
 Använd fast kurva eller proportionellt tryck.  
 Käytä kiinteää käyrää tai suhteellista painetta.  
 Koristiti fiksnu krivulju ili proporcionalni pritisak.  
 Χρησιμοποιήστε την καμπύλη σταθερής ή αναλογικής πίεσης.

Należy użyć charakterystyki stałej lub ciśnienia proporcjonalnego.  
 Използвай фиксираната крива или пропорционално налягане



Radiatore  
 Radiateurs  
 Radiators  
 Kühler  
 Radiadores  
 Radiatorer  
 Radiaattorit  
 Radijatori  
 Θερμαντικά σώματα  
 Grzejniki  
 Радиатори



Usare pressione proporzionale.

Utiliser une pression proportionnelle.  
 Use proportional pressure.  
 Proportionalen Druck verwenden.

Usar presión proporcional.  
 Använd proportionellt tryck.  
 Käytä suhteellista painetta.  
 Koristiti proporcionalni pritisak.  
 Χρησιμοποιήστε αναλογική πίεση.

Należy użyć charakterystyki ciśnienia proporcjonalnego.  
 Използвай пропорционално налягане

CURVA FISSA - COURBE FIXE - FIXED CURVE - FESTE KENNLINIEN - CURVA FIJA - FAST KURVA  
 KIINTEÄÄ KÄYRÄÄ - FIKSNA KRIVULJA - ΣΤΑΘΕΡΗ ΚΑΜΠΥΛΗ - CHARAKTERYSTYKA STAŁA -  
 ФИКСИРАНА КРИВА



Velocità  
 Vitesse  
 Speed  
 Geschwindigkeit  
 Velocidad  
 Hastighet  
 Nopeudella  
 Brzina  
 Ταχύτητα  
 Prędkość  
 Скорост



CS1



CS2



CS3

PRESSIONE DIFFERENZIALE PROPORZIONALE - PRESSION DIFFÉRENTIELLE PROPORTIONNELLE -  
 PROPORTIONAL DIFFERENTIAL PRESSURE - PROPORTIONAL DIFFERENZDRUCK - PRESIÓN DIFERENCIAL  
 PROPORCIONAL - PROPORTIONELLT DIFFERENTIALTRYCK - VERRANNOLLINEN PAINE-ERO PROPOR-  
 CIONALNI DIFERENCIJALNI PRITISAK - ΑΝΑΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΠΙΕΣΗ - CHARAKTERYSTYKA CIŚNIENIA  
 PROPORCJONALNEGO - ПРОПОРЦИОНАЛНО ДИФЕРЕНЦИАЛНО НАПЯГАНЕ



Velocità  
 Vitesse  
 Speed  
 Geschwindigkeit  
 Velocidad  
 Hastighet  
 Nopeudella  
 Brzina  
 Ταχύτητα  
 Prędkość  
 Скорост



PP1



PP2



PP3



PP4



PP5



PP6



Led con lampeggio lento - Led clignote lentement  
 Led flashing slowly - Licht blinkt langsam  
 La luz parpadea lentamente - Blinkar långsammare  
 Viilkkuu hitaammin - Sporo treptavo led svjetlo -  
 Λαμπάκι που αναβοσβήνει αργά - Kontrolka led miga  
 Бавно мигаща лампа

Led con luce fissa - Led allumée fixe  
 Led with a steady light - Led-Dauerlicht  
 Luz fija led - Led fast sken  
 Kiinteä valo led - Led fiksno svjetlo - Λαμπάκι  
 μόνιμα αναμμένο - Kontrolka led pali się stale  
 Постоянно светеща лампа



Riscaldamento a pavimento  
 Chauffage au sol  
 Underfloor heating  
 Fußbodenheizung  
 Calentamiento por suelo  
 Golvvärme  
 Lattialämmitys  
 Podno grijanje  
 Ενδοδαπέδια θέρμανση  
 Ogrzewanie podłogowe  
 Подподо̀во на̀ряване




Usare pressione costante  
 Utiliser une pression constante  
 Use constant pressure  
 konstanten Druck verwenden  
 Usar presión constante  
 Använd jämnt tryck  
 Käytä vakiopainetta  
 Koristiti konstantni tlak  
 Χρησιμοποιήστε σταθερή πίεση  
 Utrzymać stale ciśnienie  
 Използвайте константно налягане

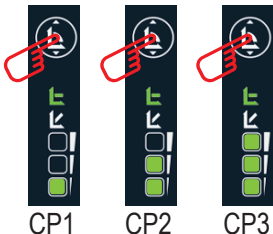



Radiatore  
 Radiateurs  
 Radiators  
 Kühler  
 Radiadores  
 Radiatorer  
 Radiaattorit  
 Radijatori  
 Θερμαντικά σώματα  
 Grzejniki  
 Радиатори

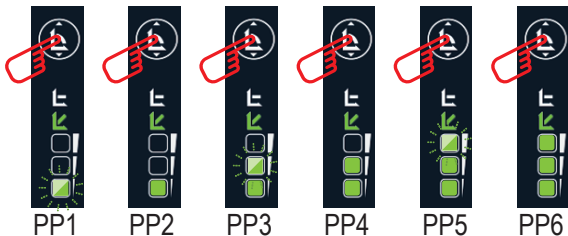


Usare pressione proporzionale.  
 Utiliser une pression proportionnelle.  
 Use proportional pressure.  
 Proportionalen Druck verwenden.  
 Usar presión proporcional.  
 Använd proportionellt tryck.  
 Käytä suhteellista painetta.  
 Koristiti proporcionalni pritisak.  
 Χρησιμοποιήστε αναλογική πίεση.  
 Należy użyć charakterystyki ciśnienia proporcjonalnego.  
 Използвай пропорционално налягане

PRESSIONE DIFFERENZIALE COSTANTE - PRESSION DIFFÉRENTIELLE CONSTANTE - CONSTANT DIFFERENTIAL PRESSURE - KONSTANTER DIFFERENTIALDRUCK - PRESIÓN DIFERENCIAL CONSTANTE - JÄMNAT DIFFERENTIALTRYCK - ΒΑΚΙΟΠΑΙΝΕ-ΕΡΟ - KONSTANTNI DIFERENCIJALNI TLAK - ΣΤΑΘΕΡΗ ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΠΙΕΣΗ - STAŁE CIŚNIENIE RÓŻNICOWE - ΚΟΝΣΤΑΝΤΗ ΔΙΦΕΡΕΝΤΙΑΛΗ ΝΑΛΥΓΑΝΗ 



PRESSIONE DIFFERENZIALE PROPORZIONALE - PRESSION DIFFÉRENTIELLE PROPORTIONNELLE - PROPORTIONAL DIFFERENTIAL PRESSURE - PROPORTIONAL DIFFERENZDRUCK - PRESIÓN DIFERENCIAL PROPORCIONAL - PROPORTIONELLT DIFFERENTIALTRYCK - VERRANNOLLINEN PAINE-ERO PROPORCIONALNI DIFERENCIJALNI PRITISAK - ΑΝΑΛΟΓΙΚΗ ΔΙΑΦΟΡΙΚΗ ΠΙΕΣΗ - CHARAKTERYSTYKA CIŚNIENIA PROPORCJONALNEGO - ПРОПОРЦИОНАЛНО ДИΦΕΡΕΝΤΙΑΛΗ ΝΑΛΥΓΑΝΗ 



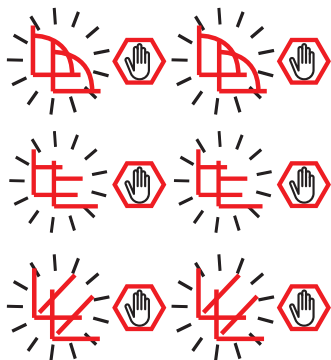
Led con lampeggio lento - Led clignote lentement  
 Led flashing slowly - Licht blinkt langsam  
 La luz parpadea lentamente - Blinkar långsammare  
 Vilkkuu hitaammin - Sporo treptavo led svetlo  
 Λαμπτάκι που αναβοσβήνει αργά - Kontrolka led  
 migta - Бавно мигаща лампа



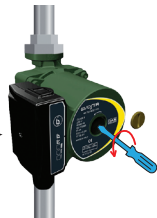
Led con luce fissa - Led allumée fixe  
 Led with a steady light - Led-Dauerlicht  
 Luz fija led - Led fast sken - Kiinteä valo led  
 Led fiksno svetlo - Λαμπτάκι μόνιμα αναμμένο  
 Kontrolka led pali się stale - Постоянно  
 светеща лампа



LEGENDA ALLARMI PAG. 28/29 - LÉGENDE DE LA PAGE DES ALARMES 28/29 - LEGEND ALARMS PAGE 28/29 -  
 LEGENDE DER SEITE DER ALARME 28/29 - LEYENDA DE LA PÁGINA DE ALARMAS 28/29 - BESKRIVNING AV LARM  
 PÅ SID. 28/29 - HÄLYTYSTEN SELITYKSET SIVU 28/29 - LEGENDA UZBUNA STR. 28/29 - ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ  
 ΣΕΛ. 28/29 - OPIS ALARMÓW NA STRONIE 28/29 - ЛЕГЕНДА НА АЛАРМИТЕ 28/29

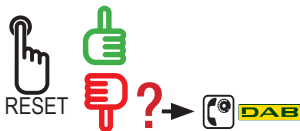


RESET





LEGENDA ALLARMI PAG. 28/29 - LÉGENDE DE LA PAGE DES ALARMES 28/29 - LEGEND ALARMS PAGE 28/29 -  
 LEGENDE DER SEITE DER ALARME 28/29 - LEYENDA DE LA PÁGINA DE ALARMAS 28/29 - BESKRIVNING AV  
 LARM PÅ SID. 28/29 - HÄLYTYSTEN SELITYKSET SIVU 28/29 - LEGENDA UZBUNA STR. 28/29 - ΥΠΟΜΝΗΜΑ  
 ΣΥΝΑΓΕΡΜΩΝ ΣΕΛ. 28/29 - OPIS ALARMÓW NA STRONIE 28/29 - ЛЕГЕНДА НА АЛАРМИТЕ 28/29



Richiedere assistenza.  
 Demander une intervention  
 Call assistance.  
 Kundendienst anfordern  
 Solicitar asistencia  
 Kontakta en serviceverkstad.  
 Tee huoltopyyntö  
 Zatražiti pomoć.  
 Ζητήστε τεχνική υποστήριξη  
 Zadzwoń po pomoc  
 Позвъняване на сервиса

LEGENDA - LÉGENDE - KEY - ZEICHENERKLÄRUNG - LEGENDA - LEYENDA - BESKRIVNING AV SYMBOLER  
 LEGENDA - LEGENDA - АНАХТАР - ПОДПИСИ - LEGENDÄ - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGENDA - SELITYKSET  
 SIGNATURFÖRKLÄRING - LEGENDA - JELMAGYARÁZAT - LEGENDA - ЛЕГЕНДА - LEGEND - LEGENDA -  
 APRÁŠYMAS - СПЕЦИФИКАЦІЯ - 图例 - LEGENDA - المفتاح -



- IT 2 Lampeggi: circolatore bloccato/perdita di controllo sulla fase  
 FR 2 Clignotements: circulateur bloqué/perte de contrôle sur la phase  
 GB 2 Flashes: circulator blocked/loss of control on phase  
 DE 2 Blinksignale: Umwälzpumpe blockiert / Kontrollverlust auf Phase  
 NL 2 Maal knipperen: circulatiepomp geblokkeerd/ verlies van controle over de fase  
 ES 2 Destellos: circulador bloqueado / pérdida de control en la fase  
 SE 2 Två blinkningar: Blockerad cirkulationspump/förlorad faskontroll  
 PL 2 mignięcia: zablokowany cyrkulator/utrata kontroli w fazie  
 SK 2 Blikania: cirkulátor zablokovaný/strata kontroly na fáze  
 TR 2 yanıp sönmeye: sirkülâtör ticali / işlemler sırasında kontrol kaybı  
 RU 2 Мигания: Заблокирован циркулятор/потеря управления фазой  
 RO 2 Semnal luminos: circulator blocat / pierdere de control în fază  
 GR 2 Λάμψεις: εμπλοκή κυκλοφορητή / απώλεια ελέγχου στη φάση  
 PT 2 intermitências: circulador bloqueado/perda do controlo na fase  
 FI 2 vilkutusta: kiertopumppu jumissa / vaiheen hallinnanmenetykset  
 DK 2 blink: cirkulationspumpe blokeret/manglende fasekontrol  
 CZ 2 blikání: cirkulátor zablokovaný/ztráta ovládnání fáze  
 HU 2 villogás: blokkolt keringtető / vezérlés megszűnése a fázison  
 SI 2 svetlobna utripa: blokada cirkulatorja / izguba kontrole faz  
 BG 2 премигвания: блокирана циркуляционна помпа/загуба на контрол на фазата  
 EE 2 Vilgub 2 korda: tsirkulaator blokeeritud / ajastus ei ole kontrollitav  
 LV 2 Mirguļošanas: sūkņis ir bloķēts/kontroles zaudēšana uz fāzes  
 LT 2 mirksėjimai: užblokuotas cirkulatorius/nutraukta fazės kontrolė  
 UA 2 Миготіння: насос заблокований /втрата контролю над фазою  
 CN 闪烁2次: 循环泵锁死/失去正时控制  
 HR 2 Treptaja: pumpa za cirkuliranje blokirana/gubitak kontrole na fazi  
 Է - րոմստան մուշուք մեմսուդ/բզտան տոհոմ քի տուոթ





- IT Problemi al microprocessore o di cortocircuito interno  
 FR Problèmes au microprocesseur ou de court-circuit interne  
 GB Problems on microprocessor or internal short circuit  
 DE Probleme am Mikroprozessor oder interner Kurzschluss  
 NL Problemen met de microprocessor of interne kortsluiting  
 ES Problemas en el microprocesador o de cortocircuito interior  
 SE Problem hos mikroprocessor eller intern kortslutning  
 PL Uszkodzenie mikroprocesora lub wewnętrzne zwarcie  
 SK Problémy s mikroprocesorom alebo s vnútorným skratom  
 TR problemleri s mikroprozessorem ili vnutrennee korotkoe zamykanie  
 RU Mikro islemcide sorun veya dahili kisa devre  
 RO Probleme la microprocesor sau scurtcircuit intern  
 GR προβλήματα στο μικροεπεξεργαστή ή εσωτερικό βραχυκύκλωμα  
 PT Problemas no microprocessador ou de curto-circuito interno  
 FI Mikroprosessorin ongelmia tai sisäinen oikosulku  
 DK Problemer med mikroprocessor eller intern kortslutning  
 CZ Problémy na mikroprocesoru nebo vnitřní zkrat  
 HU Probléma a mikroprocesszorral vagy belső rövidzárlat  
 SI Težave z mikroprocesorjem ali notranji kratki stik  
 BG проблеми с микропроцесора или вътрешната верига  
 EE Mikroprosessori töötõrked või lühis seadme sees  
 LV Mikroprocesora vai iekšējā Issavienojuma problēmas  
 LT Mikroprosessoriaus veikimo sutrikimai arba vidinis trumpasis jungimas  
 UA проблеми в мікропроцесорі або є внутрішнє коротке замикання  
 CN 微处理器问题或内部短路  
 HR Problemi na mikroprocesoru ili unutrašnji kratki spoj  
 ع مشكلات في المعالج الصغير أو دائرة القصر الداخلية

LEGENDA - LÉGENDE - KEY - ZEICHENERKLÄRUNG - LEGENDA - LEYENDA - BESKRIVNING AV SYMBOLER  
 LEGENDA - LEGENDA - АНАХТАР - ПОДПИСИ - LEGENDÄ - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGENDA - SELITYKSET  
 SIGNATURFÖRKLÄRING - LEGENDA - JELMAGYARÁZAT - LEGENDA - ЛЕГЕНДА - LEGEND - LEGENDA -  
 APRAŠYMAS - СПЕЦИФИКАЦІЯ - 图例 - LEGENDA - المقتاح -



IT Vai alla pagina  
 FR Aller à la page  
 GB Go to page  
 DE Gehe zu Seite  
 NL Ga naar pagina  
 ES Ir a la página  
 SE Gå till sid.  
 PL Przejdź do strony  
 SK Choďte na stranu  
 TR Şu sayfaya gidin  
 RU Перейдите к странице  
 RO Duceți-vă la pagina  
 GR Μεταβείτε στη σελίδα  
 PT Ir para à página  
 FI Mene sivulle  
 DK Gå til s.  
 CZ Běž na stranu  
 HU Ugrás a... oldalra  
 SI Glej stran  
 BG Иди на страница  
 EE Vt lk  
 LV Iet uz lappusi  
 LT Skaitykite puslapį  
 UA перейди на сторінку  
 CN 转到页面  
 HR Ići na stranicu  
 ع انتقل إلى الصفحة -



IT Premi il tasto RESET  
 FR Presser la touche RESET  
 GB Press RESET  
 DE RESET-Taste drücken  
 NL Druk op de toets RESET  
 ES Pulse el botón RESET  
 SE Tryck på knappen för återställning.  
 PL Wcisnąć przycisk RESET  
 SK Stlačte tlačidlo RESET  
 TR RESET (Sıfırla) düğmesine basın  
 RU Нажмите на кнопку СБООС  
 RO Apăsaj tasta RESET  
 GR Πιέστε το πλήκτρο RESET  
 PT Premir a tecla RESET  
 FI Paina kuittausnäppäintä  
 DK Tryk på RESET-tasten  
 CZ Stiskni tlačítko RESET  
 HU Nyomja meg a RESET gombot  
 SI Pritisni gumb RESET  
 BG Натисни бутона RESET  
 EE Vajutage nupule RESET  
 LV Piespiest taustu RESET  
 LT Paspauskite RESET mygtuką  
 UA Натисни кнопку RESET  
 CN 按下RESET (复位)键  
 HR Pritisnuti tipku RESET  
 ع اضغط على "إعادة تعيين" -

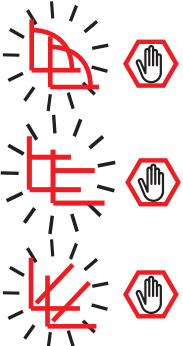


OK



- IT Se la pompa non funziona contattare DAB Pumps
- FR Si la pompe ne fonctionne pas, contacter DAB Pumps
- GB If the pump does not work, contact DAB Pumps
- DE Wenn die Pumpe nicht funktioniert, DAB PUMPS kontaktieren
- NL Als de pomp niet werkt, contact opnemen met DAB Pumps
- ES Si la bomba no funciona contacte con DAB Pumps
- SE Kontakta DAB Pumps om pumpen inte fungerar.
- PL W przypadku braku pracy pompy skontaktować się z DAB Pumps
- SK Ak čerpadlo nefunguje, kontaktujte DAB Pumps
- TR Pompa çalışmazsa, DAB Pumps ile iletişim kurun
- RU Если насос не работает, обращайтесь к фирме DAB Pumps
- RO Dacă pompa nu funcționează contactați DAB Pumps
- GR Εάν η αντλία δεν λειτουργεί επικοινωνήστε με την DAB Pumps
- PT Se a bomba não funcionar, contatar a DAB Pumps
- FI Ellei pumppu toimii, ota yhteyts DAB Pumps -yritykseen
- DK Kontakt DAB Pumps, hvis pumpen ikke fungerer
- CZ Jestliže čerpadlo nefunguje, kontaktujte DAB Pumps
- HU Ha a szivattyú nem működik vegye fel a kapcsolatot a DAB Pumps-sal
- SI V primeru, da črpalka ne deluje pravilno, se obrnite na DAB Pumps
- BG Ако помпата не функционира, свържете се с DAB Pumps
- EE Kui pump ei tööta, võtke ühendust ettevõttega DAB Pumps
- LV Ja sūknis nedarbojas, ir jāgriežas pie DAB Pumps
- LT Jeigu siurblys neveikia, susisiekite su DAB Pumps
- UA Якщо насос не функціонує необхідно зв'язатися з компанією DAB Pumps
- CN 如果泵不工作, 请联系DAB Pumps公司
- HR U slučaju da pumpa ne radi kontaktirati DAB Pumps
- ع - إذا لم تعمل المضخة، فيرجى الاتصال بشركة DAB Pumps

RISOLUZIONE PROBLEMI - RÉOLUTION DES PROBLÈMES - TROUBLESHOOTING - FEHLERBEHEBUNG - RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS - FELSÖKNING - VIANETSINTÄ - RJEŠAVANJE PROBLEMA - ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΝΩΜΑΛΙΩΝ - ROZWIĄZANIE PROBLEMÓW - ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

	<p>IT - 2 Lampeggi: circolatore bloccato/perdita di controllo sulla fase  FR - 2 Clignotements: circulateur bloqué/perte de contrôle sur la phase  GB - 2 Flashes: circulator blocked/loss of control on phase  DE - 2 Blinksigale: Umwälzpumpe blockiert / Kontrollverlust auf Phase  ES - 2 Destellos: circulador bloqueado / pérdida de control en la fase  SE - Två blinkningar: Blockerad cirkulationspump/förlorad faskontroll  FI - 2 vilkutusta: kiertopumppu jumissa / vaiheen hallinnanmenetyks  HR - 2 Treptaja: pumpa za cirkuliranje blokirana/gubitak kontrole na fazi  GR - 2 Λάμψεις: εμπλοκή κυκλοφορητή / απώλεια ελέγχου στη φάση  PL - 2 Mignięcia: wirnik zablokowany / zanik fazy  BG - 2 Мигания: блокиран циркулатор или загуба на контрола на фазата</p>
<p>IT - La pompa tenta un riavvio utilizzando algoritmi per eseguire lo sblocco automatico. Se il tentativo non ha esito positivo, viene segnalato un allarme. In tal caso, è necessario che il riavvio sia eseguito manualmente dall'utente premendo il pulsante on/off oppure sbloccare manualmente</p>	
<p>FR - La pompe tente un redémarrage en utilisant des algorithmes pour parvenir au déblocage automatique. Si la tentative échoue, une alarme est signalée. Dans ce cas, le démarrage doit être effectué manuellement par l'utilisateur en appuyant sur le bouton on/off ou en débloquent manuellement la pompe à l'aide d'un tournevis.</p>	
<p>GB - The circulator will automatically reboot following this fault. If unsuccessful pump will alarm and manual reboot will be required via the set up operation button or manually release the pump with a screwdriver.</p>	
<p>DE - Die Pumpe unternimmt einen Wiederanlaufversuch unter Verwendung von Algorithmen, um die automatische Freigabe zu erreichen. Wenn der Versuch misslingt, erfolgt eine Alarmmeldung. In diesem Fall muss der Wiederanlauf benutzerseitig von Hand durch Drücken der On/Off-Taste durchgeführt werden oder die Pumpe manuell mit Hilfe eines Schraubendrehers befreit werden.</p>	

ES - La bomba intenta ponerse en marcha nuevamente utilizando algoritmos para conseguir el desbloqueo automático. De no lograrlo, interviene una alarma. En este caso el usuario deberá rearmar la bomba manualmente presionando el pulsador on/off oppure sbloccare manualmente con un cacciavite

SE - Pumpen försöker att avhjälpa blockeringen automatiskt genom att göra en omstart med hjälp av algoritmer. Om försöket misslyckas utlöses ett larm. I det fallet måste användaren utföra omstarten manuellt genom att trycka på knappen on/off eller lossa pumpen manuellt med en skruvmejsel.

FI - Pumppu yrittää uudelleenkäynnistystä algoritmien avulla automaattisen lukituksen avauksen suorittamiseksi. Jos yritys ei onnistu, syntyy hälytys. Kyseisessä tapauksessa käyttäjän on suoritettava uudelleenkäynnistys manuaalisesti, on/off-painiketta painamalla tai vapauttamalla pumppu manuaalisesti ruuvimeisselin käyttämällä.

HR - Pumpa pokušava ponovno pokretanje koristeći algoritme za automatsko deblokiranje. Ako pokušaj ne uspije, isto se označava uzbunom. U tom slučaju, ponovno pokretanje mora ručno izvršiti korisnik pritiskom na tipku on/off ili ručno deblokirati.

GR - Η αντλία επιχειρεί μια επανεκκίνηση χρησιμοποιώντας αλγόριθμους για την αυτόματη αποκατάσταση ενός μπλοκαρίσματος. Αν αστοχήσει αυτή η διαδικασία τότε επισημαίνεται συναγερμός. Στην περίπτωση αυτή η επανεκκίνηση πρέπει να γίνει χειροκίνητα από το χρήστη, πατώντας το πλήκτρο on/off ή με χειροκίνητη αποκατάσταση του μπλοκαρίσματος

PL - Pompa obiegowa automatycznie się zresetuje. Jeżeli to nie nastąpi – pompa wyświetli alarm i wtedy wymagany będzie rozruch manualny poprzez wciśnięcie przycisku uruchamiającego lub poprzez uruchomienie wirnika za pomocą śrubokrętu w przypadku blokady.

BG – Циркулатора автоматично ще се рестартира. Ако има недостатъчно нагнетяване, ще алармира, и ще се наложи ръчно рестартиране.

### IT **SMALTIMENTO**

lo smaltimento di questo prodotto o di parte di esso deve essere effettuata in modo consono:

1. Usare i sistemi locali, pubblico privati, di raccolta dei rifiuti
2. Nel caso in cui non fosse possibile, contattare Dab Pumps o l'officina di assistenza autorizzata più vicina

### FR **MISE AU REBUT**

La mise au rebut de ce produit ou d'une de ses parties doit être effectuée de manière adéquate:

1. Utiliser les systèmes locaux, publics ou privés, de collecte des déchets
2. Si cela n'est pas possible, contacter Dab Pumps ou le centre de service-après-vente agréé le plus proche.

### GB **DISPOSAL**

this product or any part of it must be disposed of correctly:

1. Use public or private local systems for waste collection
2. If that is not possible, contact Dab Pumps or the nearest authorised service workshop

### DE **ENTSORGUNG**

Dieses Produkt oder Teile desselben müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

1. Die lokalen öffentlichen oder privaten Sammelstellen nutzen.
2. Wenn dies nicht möglich sein sollte, wenden Sie sich an die Firma Dab Pumps oder die nächstgelegene Vertragswerkstatt.

### NL **INZAMELING**

De inzameling van dit product, of van een deel van dit product, moet als volgt uitgevoerd worden:

1. Maak gebruik van plaatselijke, openbare en/of private diensten voor de gescheiden afvalinzameling
2. Indien dit niet mogelijk zou zijn, moet Dab Pumps of een erkende assistentiedienst gecontacteerd worden

### ES **ELIMINACIÓN**

El producto o sus partes deberán ser eliminados de manera adecuada y para ello:

1. Usar sistemas de eliminación locales, públicos o privados, de recogida de residuos
2. De no ser posible, contactar con Dab Pumps o el taller de asistencia autorizado más cercano

### SE **KASSERING**

Kasseringen av apparaten eller delar av den ska utföras på ett passande sätt:

1. Använd lokala, offentliga eller privata avfallsinsamlingsssystem.
2. Kontakta DAB Pumps eller närmaste serviceverkstad om detta inte är möjligt.



## IT INFORMAZIONI

- Domande frequenti (FAQ) riguardanti la direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE che stabilisce un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile di prodotti connessi all'energia e suoi regolamenti attuativi:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429\\_faq\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429_faq_en.pdf)

- Linee guida che accompagnano i regolamenti della commissione per l'applicazione della direttiva sulla progettazione ecocompatibile: [http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation_en.htm) - v. circolatori

## FR INFORMATIONS

- Questions fréquentes (FAQ) concernant la directive sur l'écoconception 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie et ses règlements d'application:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429\\_faq\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429_faq_en.pdf)

- Lignes directrices qui accompagnent les règlements de la commission pour l'application de la directive sur l'écoconception:

[http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation_en.htm) - voir circulateurs

## GB INFORMATIONS

- Frequently asked questions (faq) on the ecodesign directive 2009/125/ec establishing a framework for the setting of ecodesign requirements for energy-related products and its implementing regulations:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429\\_faq\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429_faq_en.pdf)

- Guidelines accompanying commission regulations implementing the ecodesign directive:

[http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation_en.htm) - see "circulators"

## DE INFORMATIONEN

- Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG, welche einen Rahmen für die Festlegung der Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energierelevanter Produkte bestimmt, und den Verordnungen zur Durchführung:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429\\_faq\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429_faq_en.pdf)

- Leitlinien zu den Verordnungen der Kommission für die Durchführung der Richtlinie über die umweltgerechte Gestaltung:

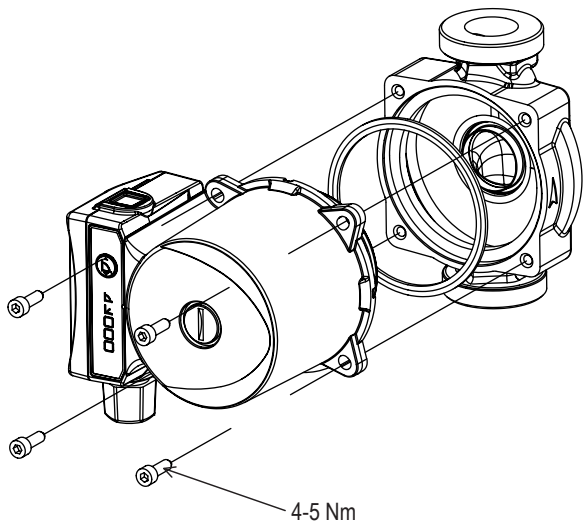
[http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation_en.htm) - siehe Umwälzpumpen

## NL INFORMATIE

- FAQ over de Richtlijn 2009/125/CE betreffende de totstandbrenging van een kader voor het vaststellen van eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten en de reglementen die van toepassing zijn:

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429\\_faq\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sustainable-business/documents/eco-design/guidance/files/20110429_faq_en.pdf)

- Informatie die de reglementeringen van de commissie vergezelt voor de toepassing van de richtlijn inzake ecologisch ontwerp: [http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation\\_en.htm](http://ec.europa.eu/energy/efficiency/ecodesign/legislation_en.htm) - zie circulatoren







**COMPARISON BOOKLET**  
FOR DAB ELECTRONIC CIRCULATORS

**LIBRETTO COMPARAZIONE**  
PER CIRCOLATORI ELETTRONICI DAB



# INDEX - INDICE

## EVOSTA

OLD DAB	pag. 5
GRUNDFOS	pag. 5
WILO	pag. 6
SALMSON	pag. 7
XYLEM - LOWARA	pag. 8
KBS	pag. 9
IMP	pag. 9
HALM	pag. 10
CALPEDA	pag. 10
ASKOLL	pag. 11

## EVOTRON

OLD DAB	pag. 12
GRUNDFOS	pag. 13
WILO	pag. 15
SALMSON	pag. 16
XYLEM - LOWARA	pag. 17
KSB	pag. 18
IMP	pag. 19
HALM	pag. 19
CALPEDA	pag. 20
ASKOLL	pag. 21
NOCCHI	pag. 22
BIRAL	pag. 22

## EVOTRON SAN

OLD DAB	pag. 23
GRUNDFOS	pag. 23
WILO	pag. 23
XYLEM - LOWARA	pag. 24
BIRAL	pag. 24
KSB	pag. 24
HALM	pag. 25
IMP	pag. 25

## **EVOTRON SOL**

---

OLD DAB	pag. 26
WILO	pag. 26

---

## **EVOPLUS**

---

OLD DAB	pag. 27
GRUNDFOS	pag. 30
WILO	pag. 35
XYLEM - LOWARA	pag. 38
KBS	pag. 41
IMP	pag. 43
BIRAL	pag. 46
SALMSON	pag. 49
NOCCHI	pag. 52
SMEDEGAARD	pag. 54

---

## **EVOPLUS SAN**

---

GRUNDFOS	pag. 57
WILO	pag. 58
XYLEM - LOWARA	pag. 59
BIRAL	pag. 60
KSB	pag. 61
SALMSON	pag. 62
SMEDEGAARD	pag. 63

---



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
AC 35/130-EVOTRON 40/130	VA 35/130
AC 55/130-EVOTRON 60/130	VA 55/130
	VA 65/130
EVOTRON 40/130 1/2"	VA 35/130 1/2"
EVOTRON 60/130 1/2"	VA 55/130 1/2"
-	VA 65/130 1/2"
AC 35/180-EVOTRON 40/180	VA 35/180
AC 55/180-EVOTRON 60/180	VA 55/180
	VA 65/180

## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA-2-2L 25-40 130	UPS 25-40/130
UPE 25-40 130	
ALPHA2-2L 25-60 130	UPS 25-60/130
UPS2 25-40/60	
ALPHA1-2-2L 15-40 130	UPS 15-40/130
ALPHA1-2 15-60 130	
UPS2 15-40/60	
ALPHA1-2-2L 25-40 180	UPS 25-40 180
UPE 25-40 180	
ALPHA1-2-2L 25-60 180	UPS 25-60 180
UPE 25-60 180	



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
YONOS/STRATOS PICO 25/1-4-130	STAR-RS 25/4-130
STRATOS ECO 25/1-3-130	
STAR-E 25/1-3-130	STAR-RS 25/6-130
YONOS/STRATOS PICO 25/1-6-130	
STAR-E 25/1-5-130	
YONOS/STRATOS PICO 15/1-4-130	STAR-RS 15/4-130
STAR-E 15/1-3	
YONOS/STRATOS PICO 15/1-6-130	STAR-RS 15/6-130
STAR-E 15/1-5	
YONOS/STRATOS PICO 25/1-4	STAR-RS 25/4
YONOS PICO-S 25/1-4	
STAR-E 25/1-3	
YONOS/STRATOS PICO 25/1-6	STAR-RS 25/6
YONOS PICO-S 25/1-6	
STAR-E 25/1-5	



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## SALMSON

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NYI 53-25	NYL 33-25
SIRIUX HOME 40-25/130	NYL 43-25
SIRIUX HOME 60-25/130	NYL 53-25
PRIIUX HOME 40-25/130	NYL 63-25
PRIIUX HOME 60-25/130	
SIRIUX JR 3M/130	NYL 33-15
SIRIUX JR 5M/130	
SIRIUX HOME 40-15/130	NYL 43-15
SIRIUX HOME 60-15/130	
PRIIUX HOME 40-15/130	NYL 53-15
PRIIUX HOME 60-15/130	
SIRIUX JR 3M	NXL 33-25
SIRIUX JR 5M	
NXI 33-25	NXL 43-25
SIRIUX HOME 40-25/180	
SIRIUX HOME 60-25/180	NXL 53-25
PRIIUX HOME 40-25/180	
PRIIUX HOME 60-25/180	NXL 63-25



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## XYLEM - LOWARA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
Ecocirc 25-4/130	TLC 25-4
Ecocirc 25-6/130	
Ecocirc PREMIUM 25-4/130	TLC 25-5
Ecocirc PREMIUM 25-6/130	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/130	TLC 25-6
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/130	
Ecocirc 15-4/130	TLC 15-4
Ecocirc 15-6/130	
Ecocirc PREMIUM 15-4/130	TLC 15-5
Ecocirc PREMIUM 15-6/130	
EA,EA+, EV,EV+ 15-4/130	TLC 15-6
EA,EA+, EV,EV+ 15-6/130	
Ecocirc 25-4/180	TLC 25-4L
Ecocirc 25-6/180	
Ecocirc PREMIUM 25-4/180	TLC 25-5L
Ecocirc PREMIUM 25-6/180	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/180	TLC 25-6L
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/180	



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## KBS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
CALIO S 25-40 130	-
CALIO S 25-60 130	
CALIO S 15-40-130	-
CALIO S 15-60-130	
CALIO S 25-40	Rio C 25-40
CALIO S 25-60	Rio C 25-60

## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## IMP

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NMT 25/40-130	GHN 25/40-130
NMT 25/60-130	GHN 25/60-130
NMT 15/40-130	GHN 15/40-130
NMT 15/60-130	GHN 15/60-130
NMT 25/40-180	GHN 25/40-180
NMT 25/60-180	GHN 25/60-180





## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## HALM

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
HEP 25-4.0 E 130	HUPA 25-4.0 U 130
HEP PLUS 25-4.0 E 130	
HEP 25-6.0 E 180	HUPA 25-6.0 U 180
HEP PLUS 25-6.0 E 180	
HEP 15-4.0 E 130	HUPA 15-4.0 U 130
HEP 15-6.0 E 130	
HEP PLUS 15-6.0 E 130	HUPA 15-6.0 U 130
HEP 25-4.0 E 180	HUPA 25-4.0 U 180
HEP PLUS 25-4.0 E 180	
HEP 25-6.0 E 180	HUPA 25-6.0 U 180
HEP PLUS 25-6.0 E 180	

## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## CALPEDA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NCE EA 25-40/130	NC3 25-40/130
NCE EA 25-60/130	NC 25-40/130
NCE EI 25-60/130	NC3 25-60/130
NCE EA 15-40/130	NC3 15-60/130
NCE EA 15-60/130	
NCE EI 15-60/130	NC3 15-40/130
NCE EA 25-40/180	NC3 25-40/180
NCE EA 25-60/180	
NCE EI 25-60/180	NC3 25-60/180



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60161174	EVOSTA 40-70/130
60161175	EVOSTA 40-70/130 1/2"
60161177	EVOSTA 40-70/180

## ASKOLL

ELECTRONICS / ELETTRONICI
ES2 25-60/130
ES2 ADAPT 25-60/130
ES2 15-60/130
ES2 C 15-60/130
ES2 ADAPT 15-60/130
ES2 25-60/180
ES2 ADAPT 25-60/180



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VA 35/130-1/2
AC 35/130	VA 35/130
AC 35/180	VA 35/180
AC 35/180X	VA 35/180X
-	VA 65/130-1/2
AC 55/130	VA 65/130
AC 55/180	VA 65/180
AC 55/180X	VA 65/180X
-	-
-	-
-	-
-	-



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130

## GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 15-40	-
ALPHA2L 15-40	
ALPHA1 15-40	
ALPHA2 25-40 130	UPS 25-40 130
UPE 25-40 130	
ALPHA 25-40 130	
ALPHA2L 25-40	
ALPHA1 25-40 130	UPS 25-40 180
ALPHA2 25-40 180	
UPE 25-40 180	
ALPHA 25-40 180	
ALPHA2L 25-40 180	UPS 32-40 180
ALPHA1 25-40 180	
ALPHA2 32-40	
UPE 32-40 180	
ALPHA 32-40 180	-
ALPHA1 32-40 180	
UPS2 15-40/60	
ALPHA2 15-60	-
ALPHA1 15-60	
ALPHA2 25-60	
ALPHA2L 25-60	
ALPHA1 25-60 130	-
UPS2 25-40/60	



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 25-60 180	UPS 25-60 180
UPE 25-60 180	
ALPHA 25-60 180	
ALPHA2L 25-60 180	
ALPHA1 25-60 180	UPS 32-60 180
ALPHA2 32-60	
UPE 32-60 180	
ALPHA 32-60	
ALPHA2L 32-60 180	
ALPHA1 32-60 180	
ALPHA2 15-80 130	-
ALPHA2 25-80 130	-
ALPHA2 25-80 180	-
-	-



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

## WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
YONOS PICO 15/1-4-130	STAR-RS 15/4-130
STRATOS PICO 15/1-4	
STAR-E 15/1-3	
YONOS PICO 25/1-4-130	STAR-RS 25/4-130
STRATOS PICO 25/1-4 130	
STRATOS ECO 25/1-3-130	
STAR-E 25/1-3-130	
YONOS PICO 25/1-4	STAR-RS 25/4
STRATOS PICO 25/1-4	
STAR-E 25/1-3	
YONOS PICO-S 25/1-4	
YONOS PICO 30/1-4	STAR-RS 30/4
STRATOS PICO 30/1-4	
STAR-E 30/1-3	
YONOS PICO 15/1-6-130	STAR-RS 15/6-130
STRATOS PICO 15/1-6	
STAR-E 15/1-5	
YONOS PICO 25/1-6-130	STAR-RS 25/6-130
STRATOS PICO 25/1-6 130	
STAR-E 25/1-5-130	
YONOS PICO 25/1-6	STAR RS 25/6
STRATOS PICO 25/1-6	
STAR-E 25/1-5	
YONOS PICO-S 25/1-6	
YONOS PICO 30/1-6	STAR-RS 30/6
STRATOS PICO 30/1-6	
STAR-E 30/1-5	



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## SALMSON

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
SIRIUX HOME 40-15/130	NYL 13-15
Sirlux Jr 3m/130	NYL 33-15
PRIUX HOME 40-15/130	NYL 43-15
SIRIUX HOME 40-25/130	NYL 13-25
PRIUX HOME 40-25/130	NYL 33-25
-	NYL 43-25
SIRIUX HOME 40-25/180	NXL 13-25
PRIUX HOME 40-25/180	NXL 33-25
Sirlux Jr 3m	NXL 43-25
SIRIUX HOME 40-32/180	NXL 13-32
PRIUX HOME 40-32/180	NXL 33-32
-	NXL 43-32
SIRIUX HOME 60-15/130	NYL 53-15
PRIUX HOME 60-15/130	
SIRIUX HOME 60-25/130	NYL 53-25
PRIUX HOME 60-25/130	
Nyi 53-25	
Nxi 53-25	NXL 53-25
SIRIUX HOME 60-25/180	
PRIUX HOME 60-25/180	
Nxi 53-32	NXL 53-32
PRIUX HOME 60-32/180	
SIRIUX HOME 60-32/180	
-	NYL 63-15
PRIUX HOME 80-25/130*	NYL 63-25
PRIUX HOME 80-25/180*	NXL 63-25
PRIUX HOME 80-32/180*	NXL 63-32



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## XYLEM - LOWARA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
Ecocirc 15-4/130	TLC 15-4
Ecocirc PREMIUM 15-4/130	
EA,EA+, EV,EV+ 15-4/130	
Ecocirc 25-4/130	TLC 25-4
Ecocirc PREMIUM 25-4/130	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/130	
Ecocirc 25-4/180	TLC 25-4L
Ecocirc PREMIUM 25-4/180	
EA,EA+, EV,EV+ 25-4/180	
Ecocirc 32-4/180	TLC 32.4L
Ecocirc PREMIUM 32-4/180	
EA,EA+, EV,EV+ 32-4/180	
Ecocirc 15-6/130	TLC 15-5
Ecocirc PREMIUM 15-6/130	TLC 15-6
EA,EA+, EV,EV+ 15-6/130	
Ecocirc 25-6/130	TLC 25-5
Ecocirc PREMIUM 25-6/130	TLC 25-6
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/130	
Ecocirc 25-6/180	TLC 25-5L
Ecocirc PREMIUM 25-6/180	TLC 25-6L
EA,EA+, EV,EV+ 25-6/180	
Ecocirc 32-6/180	TLC 32-5L
Ecocirc PREMIUM 32-6/180	TLC 32-6L
EA,EA+, EV,EV+ 32-6/180	
-	TLC 15-7
-	TLC 25-7L
-	TLC 32-7L





## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

## KSB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
CALIO S 15-40-130	-
CALIO S 25-40-130	Rio C 25-40
CALIO S 25-40-180	-
RIOTRONIC P 25-40	
RIOTRONIC ECO 25-40	
CALIO S 30-40	Rio C 30-40
RIOTRONIC P 30-40	
RIOTRONIC ECO 30-40	
CALIO S 15-60-130	-
CALIO S 25-60-130	-
CALIO S 25-60	Rio C 25-60
RIOTRONIC P 25-60	
RIOTRONIC ECO 25-60	
CALIO S 30-60	Rio C 30-40
RIOTRONIC P 30-60	
RIOTRONIC ECO 30-60	



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

## IMP

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NMT 15/40-130	GHN 15/40-130
NMT 25/40-130	GHN 25/40-130
NMT 25/40-180	GHN 25/40-180
NMT 32/40-180	GHN 32/40-180
NMT 15/60-130	GHN 15/60-130
NMT 25/60-130	GHN 25/60-130
NMT 25/60-180	GHN 25/60-180
NMT 32/60-180	GHN 32/60-180
NMT 15/80-130	-
NMT 25/80-130	-
NMT 25/80-180	-
NMT 32/80-180	-

## HALM

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
HEP 15-4.0 E 130	HUPA 15-4.0 U 130
HEP 25-4.0 E 130	HUPA 25-4.0 U 130
HEP PLUS 25-4.0 E 130	
HEP 25-4.0 E 180	HUPA 25-4.0 U 180
HEP PLUS 25-4.0 E 180	
HEP 30-4.0 E 180	HUPA 30-4.0 U 180
HEP PLUS 30-4.0 E 180	
HEP 15-6.0 E 130	HUPA 15-6.0 U 130
HEP PLUS 15-6.0 E 130	
HEP 25-6.0 E 130	HUPA 25-6.0 U 130
HEP PLUS 25-6.0 E 130	
HEP 25-6.0 E 180	HUPA 25-6.0 U 180
HEP PLUS 25-6.0 E 180	
HEP 30-6.0 E 180	HUPA 30-6.0 U 180
HEP PLUS 30-6.0 E 180	



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## CALPEDA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
NCE EA 15-40/130	NC3 15-40/130
NCE EA 25-40/130	NC3 25-40/130
NCE EA 25-40/180	NC3 25-40/180
-	NC 32-40/180
NCE EA 15-60/130	NC3 15-60/130
NCE EA 25-60/130	NC3 25-60/130
NCE EA 25-60/180	NC3 25-60/180
NCE EI 32-60/180	NC3 32-60/180
NCE EA 15-70/130	-
NCE EA 25-70/130	-
NCE EA 25-70/180	-
NCE EA 32-70/180	NC3 32-70/180



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X
60143357	EVOTRON 80/130(1/2)
60143304	EVOTRON 80/130
60143360	EVOTRON 80/180
60143363	EVOTRON 80/180X

## ASKOLL

ELECTRONICS / ELETTRONICI
ES2 15-60/130
ES2 ADAPT 15-60/130
ES2 25-60/130
ES2 ADAPT 25-60/130
ES2 25-60/180
ES2 ADAPT 25-60/180
ES2 32-60/180
ES2 ADAPT 32-60/180
ES2 15-70/130
ES2 ADAPT 15-70/130
ES2 25-70/130
ES2 C 15-70/130
ES2 ADAPT 25-70/130
ES2 25-70/180
ES2 ADAPT 25-70/180
ES2 32-70/180
ES2 ADAPT 32-70/180



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180

## NOCCHI

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
R2SE 25/50 130	SR3 25/50 - 130
R2SE 25/50 180	SR3 25/50 - 180
R2SE 25/50 130	SR3 25/60 - 130
R2SE 25/50 180	SR3 25/60 - 180

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143355	EVOTRON 40/130(1/2)
60143302	EVOTRON 40/130
60143358	EVOTRON 40/180
60143361	EVOTRON 40/180X
60143356	EVOTRON 60/130(1/2)
60143303	EVOTRON 60/130
60143359	EVOTRON 60/180
60143362	EVOTRON 60/180X

## BIRAL

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
AX 12-4	MX 12-4
AX 12-3	MX 12-3
AX 12-1	MX 12-1
AX 12-2	MX 12-2
AX 13-4	MX 13-4
AX 13-3	MX 13-3
AX 13-1	MX 13-1
AX 13-2	M 14-2



## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VS 8/150
-	VS 16/150
-	VS 35/150
-	VS 65/150
-	-

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## GRUNDFOS

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ALPHA2 N 25-40 130	UPS 25-40 N 180
ALPHA2 N 25-40 180	
ALPHA2 L 20-45N 150	
ALPHA2 N 25-60 130	UPS 25-60 N 180
ALPHA2 N 25-60 180	
-	UPS 25-80 N 180

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
STRATOS 25/1-6 RG	STAR-Z 25/6-3
-	-



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## XYLEM - LOWARA

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
ECOCIRC 25-4/130	TLCB 24-4
ECOCIRC 25-4/180	
ECOCIRC 25-6/130	TLCB 25-6L
ECOCIRC 25-6/180	
-	-

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## BIRAL

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
AXW 12	-
AXW13	-
-	-

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## KSB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
RIOTRONIC ECO 25-60B	-
-	-



## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## HALM

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	BUPA 20-4.0 U 150
-	BUPA 25-4.0 U 130
-	BUPA 25-4.0 U 130
-	BUPA 20-6.0 U 150
-	BUPA 25-6.0 U 130
-	BUPA 25-6.0 U 180
-	-

## DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143366	EVOTRON 40/150 SAN
60143367	EVOTRON 60/150 SAN
60143368	EVOTRON 80/150 SAN

## IMP

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	SAN 25/40-130
-	SAN 25/60-130
-	-





## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143369	EVOTRON 40/130SOL
60143372	EVOTRON 40/130 1/2" SOL
60143375	EVOTRON 40/180 SOL
60143370	EVOTRON 60/130 SOL
60143373	EVOTRON 60/130 1/2" SOL
60143376	EVOTRON 60/180 SOL

60143374	EVOTRON 80/130 1/2" SOL
60143377	EVOTRON 80/180 SOL

## NEW DAB

CODE / CODICE	MODEL / MODELLO
60143369	EVOTRON 40/130SOL
60143372	EVOTRON 40/130 1/2" SOL
60143375	EVOTRON 40/180 SOL
60143370	EVOTRON 60/130 SOL
60143373	EVOTRON 60/130 1/2" SOL
60143376	EVOTRON 60/180 SOL

60143374	EVOTRON 80/130 1/2" SOL
60143377	EVOTRON 80/180 SOL

## OLD DAB

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	VSA 25/130
-	VSA 35/130
-	VSA 35/130-1/2"
-	VSA 25/180
-	VSA 35/180
-	VSA 55/130
-	VSA 65/130
-	VSA 55/130-1/2""
-	VSA 65/130-1/2""
-	VSA 55/180
-	VSA 65/180

-	-
-	-

## WILO

ELECTRONICS / ELETTRONICI	NON ELECTRONIC / TRADIZIONALI
-	-
STRATOS ECO ST 15/1-5-130	-
STRATOS ECO ST 25/1-5-180	-
-	-
-	-
-	-
-	-

-	-
-	-